

СОГЛАШЕНИЕ

**между Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и
Главным государственным управлением Китайской Народной
Республики по контролю качества, инспекции и карантину
относительно фитосанитарных требований при взаимных поставках
зерна и продуктов его переработки**

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации и Главное государственное управление Китайской Народной Республики по контролю качества, инспекции и карантину (далее - Стороны),
придавая большое значение соблюдению фитосанитарных требований к зерну и продуктам его переработки при взаимных поставках,
руководствуясь положениями Международной конвенции по карантину и защите растений от 6 декабря 1951 года, в редакции 1997 года (далее - Конвенция),
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

с Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору,
с Китайской Стороны – Главное государственное управление Китайской Народной Республики по контролю качества, инспекции и карантину.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения используемые в нем термины означают следующее:

- зерно – плоды хлебных злаков, зерновых бобовых и масличных культур, используемые для пищевых, кормовых или технических целей;
- продукты переработки зерна – крупа, солод, комбикорма, побочные продукты переработки зерна, используемые для пищевых, кормовых или технических целей;
- фитосанитарный сертификат – выданный компетентным органом Стороны документ международного образца, составленный по форме, утвержденной Конвенцией, который удостоверяет соответствие сопровождаемой им партии подкарантинной продукции карантинным и фитосанитарным требованиям государства импортера.

Статья 3

Стороны обмениваются данными относительно фитосанитарных требований законодательства своих государств при ввозе зерна и продуктов его переработки.

Стороны своевременно уведомляют друг друга о принятии новых и пересмотре действующих стандартов и правил в этой сфере.

Статья 4

Стороны развивают практику обследования ситуации на местах и технические обмены в области анализа рисков, связанных с карантинным фитосанитарным допуском зерна и продуктов его переработки.

Статья 5

Стороны при взаимных поставках партий зерна и продуктов его переработки обеспечивают соблюдение требований к их фитосанитарному состоянию.

Каждая экспортируемая партия снабжается фитосанитарным сертификатом, включающим информацию о проведенном обеззараживании (фумигации) с указанием пестицида, дозы, температуры и экспозиции.

Обеззараживание (фумигация) зерна и продуктов его переработки осуществляется подведомственными компетентному органу Сторон организациями. Стороны обмениваются списками таких организаций.

Фитосанитарные сертификаты оформляются только должностными лицами компетентных органов Сторон.

Указанный документ признается Сторонами в качестве основного документа, подтверждающего соответствие партий требованиям законодательства государства импортера.

Стороны обмениваются списками таких должностных лиц.

Статья 6

Сторона импортера в случае несоответствия партий зерна и продуктов его переработки фитосанитарной сертификации оставляет за собой право по решению получателя:

- на возврат продукции организации-экспортеру;
- на проведение обеззараживания (фумигации) продукции;
- на уничтожение продукции в случае невозможности обеззараживания, подработки или утилизации.

Все случаи несоответствия доводятся до сведения компетентного органа Стороны экспортера, который проводит расследование причин и принимает меры по их устранению.

Статья 7

Компетентные органы Сторон непосредственно взаимодействуют друг с другом для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

В случае необходимости организуются совместные рабочие встречи и совещания, время, место и условия проведения которых определяются компетентными органами Сторон.

Статья 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 9

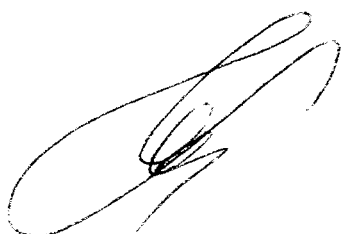
Все спорные вопросы, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и заключается сроком на 5 лет. Его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в Москве «22» марта 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Министерство сельского
хозяйства Российской Федерации**



**За Главное государственное
управление Китайской Народной
Республики по контролю качества,
инспекции и карантину**

